

Иберо-романистика в современном мире: научная парадигма и актуальные задачи

VII научная конференция

Филологический факультет
МГУ им. М.В. Ломоносова

27-28 ноября 2014 г.

ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

ОРГКОМИТЕТ

Почётный председатель:

декан филологического факультета
МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор
М.Л. РЕМНЁВА

Председатель:

зав.кафедрой иберо-романского
языкознания, профессор
Ю.Л. ОБОЛЕНСКАЯ

Члены оргкомитета:

О.А. САПРЫКИНА - профессор
кафедры иберо-романского языкознания

Ю.А. КАРПОВА – доцент
кафедры иберо-романского языкознания

А.В. БАКАНОВА – доцент
кафедры иберо-романского языкознания

М.С. СНЕТКОВА – доцент
кафедры иберо-романского языкознания

А.О. УРЖУМЦЕВА - доцент
кафедры иберо-романского языкознания

Ответственный секретарь оргкомитета:

Д.Л. ГУРЕВИЧ - доцент
кафедры иберо-романского языкознания

Р е г л а м е н т в ы с т у п л е н и й
на пленарном заседании – 20 минут,
в секциях – 10-12 минут

27 ноября, четверг - ауд. 9 (1 этаж)

10.30 Регистрация участников конференции

11.00 ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ

- Приветствие проректора МГУ им. М.В. Ломоносова, начальника Управления международного сотрудничества **Николая Владимировича СЕМИНА** / Nikolai V. Siomin, Vicerrector de la Universidad Estatal Lomonósov de Moscú

- Приветствие декана филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, профессора **Марины Леонтьевны РЕМНЁВОЙ** / Marina L. Remniova, Decana de la Facultad de Filología de la Universidad Estatal Lomonósov de Moscú

- Приветствие зав.кафедрой иберо-романского языкознания филологического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, профессора **Юлии Леонардовны ОБОЛЕНСКОЙ** / Yulia L. Obolénskaya, Directora del Departamento de Lingüística Iberorrománica de la Facultad de Filología de la Universidad Estatal Lomonósov de Moscú, Directora del Centro de Estudios Iberorrománicos

- Выступление Чрезвычайного и Полномочного Посла Мексики в Российской Федерации **РУБЕНА БЕЛЬТРАНА** / Rubén Beltrán, Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de México en la Federación Rusa

Торжественное награждение победителей и участников **Конкурса в честь юбилея Октавио Паса**
Entrega de premios de los Concursos estudiantiles de mejor ensayo dedicado a Octavio Paz y de Traducción de su obra

- Выступление атташе по культуре посольства Мексики **ХОРХЕ РЕЙНОСО ПОЛЕНЦА** / Jorge Reinoso Pohlenz, Agregado Cultural, Embajada de México

- Приветствие советника по культуре посольства Испании **МАНУЭЛЯ ЭРНАНДЕСА ГАМАЛЬО** / Manuel Hernández Gamallo, Consejero Cultural, Embajada de España

- Приветствие директора Института Сервантеса в Москве **АБЕЛЯ МУРСИИ** / Abel Murcia, Director del Instituto Cervantes en Moscú

- Приветствие советника посольства Колумбии **РУБЕНА ДАРИО ФЛОРЕСА** / Rubén Darío Flórez, Ministro Consejero, Embajada de Colombia

- Приветствие первого секретаря посольства Кубы **ДАНИЭЛЯ КАРРАСКО ВИВАНКО** / Daniel Carrasco Vivanco, Primer Secretario de la Embajada de Cuba

13.00 Фуршет – ауд.1058 (10 этаж)

14.00 ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ– ауд. 9 (1 этаж)

1. Кофман А.М. Языковая утопия в творчестве Октавио Паса

2. Оболенская Ю.Л. Октавио Пас и его философия перевода

3. Азарова Н.М. Поэзия субкоманданте Маркоса: к проблеме множественного субъекта и адресации

4. Зеликов М.В. «Баскское ‘mende (= mendi)’ как пример пространственного отображения времени

5. Зененко Н.В. Роль функциональной интерпретации при анализе элементов языковой системы

6. Мед Н.Г. Испанские речевые формулы в аспекте фразеопрагматики

7. Михеева Н.Ф. Языковые контакты: мультилингвизм

Секция №1. - ауд.1016 (10 этаж)

***Иберо-романские языки и культуры
в плане диахронии и синхронии***

Руководители: проф. Садиков А.В., доц. Карпова Ю.А

1. Айноа Айербе (МГУ)

"Harri eta herri": Gabriel Aresti y su aportación a la literatura y lengua vasca"

2. Баканова А.В. (МГУ)

Каталанские рождественские тексты и традиции

3. Брасас Анна (МГУ)

El *TERMSCAT* en clave rusa.

4. Гринина Е.А. (МГИМО)

Аранский язык: vademécum

5. Евдокимова А.А. (Лингвистический лицей №1555)

Королевская Академия испанского языка и новый образ Галисии

6. Иванова А.Н. (МГУ)

Лингвистическая концепция Альфонсо X Мудрого

7. Карпова Ю.А. (МГУ)

Эволюция системы согласных испанского языка: путь от шипящих [š] и [ž] к велярной [x]

8. Кравцова А.В. (МГИМО)

Влияние итальянского языка на испанский язык Аргентины

9. Рогулина Е.Э. (МГУ)

Культурный фон фразеологизмов с компонентом цвета

(на материале пиренейского национального варианта испанского языка)

10. Садиков А.В. (ВКИЯ МИД)

Анхель Росенблат и проблематика испанского языка Венесуэлы

11. Снеткова М.С. (МГУ)

О некоторых мотивах традиционных галисийских легенд

12. Уржумцева А.О. (МГУ)

Современная каталанская проза: лингвокультурные особенности

Секция №2. - ауд. 930 (9 этаж)

Актуальные проблемы изучения дискурса

Руководители: проф. Романова Г.С., проф. Ларионова М.В., ст.преп. Кутькова А.В.

1. БОЧАРОВА А.В. (ВУМО РФ)

К вопросу об особенностях речевого поведения интернет-коммуникантов
(на материале публикаций комментариев к статьям «EL PAÍS digital»)

2. КОВРИГИНА А.И. (МГУ)

Стереотипы или центральная зона культуры?
(анализ отзывов испанских эмигрантов о жизни в странах Европы)

3. КУТЬКОВА А.В. (МГУ)

Двадцать третье издание DRAE:
самый полифоничный из словарей Королевской Академии испанского языка

4. ЛАРИОНОВА М.В. (МГУ)

Принцип кооперативного сотрудничества сквозь призму манипулятивных возможностей
испанского газетно-публицистического дискурса

5. МАРТЫНЕНКО И.А. (РУДН)

Испанские ойконимы на карте США

6. НАЙДЕНОВА Н.С. (РУДН)

Роль переключения кодов в художественном дискурсе Экваториальной Гвинеи

7. НЕВОКШАНОВА А.А. (МГУ)

К проблеме «глобализации испанского языка»

8. ОВЧИННИКОВА А.В. (МГУ)

Криминонимы в испанском молодежном жаргоне

9. РЕУНОВА Е.Л. (РУДН)

Особенности функционирования безэквивалентных библеизмов
в русском и испанском языках

10. РОМАНОВА Г.С. (МГИМО)

Испанский жаргон: попытка уловить неуловимое

11. СЛИВЧИКОВА Ю.В. (МГИМО)

Роль вестиментарной лексики в аспекте манипулятивных возможностей
испанского газетно-публицистического дискурса

12. ТАРАСЕНКОВА Ю.В. (РУДН)

Аксиологические ориентации латиноамериканцев через призму анекдота "*chiste*"

Секция №3. – ауд. 921 (9 этаж)

***Проблемы изучения литературы
стран иберо-романской речи***

Подсекция №1.

Литература стран Латинской Америки

Руководители: проф. Кофман А.М., в.н.с. Огнева Е.В.

1. Айрапетян Л.С. (МГУ)

Модификации нелинейного времени в романе Карлоса Фуэнтеса «Инстинкт Инес»

2. Башкова Е.В. (МГУ)

Мотив чудесного дара женщины в романе Лауры Эскивель «Шоколад на крутом кипятке»

3. Ларикова Ю.А. (МГИМО)

"Колонизатор и революционер". Феномен Д.Ф. Сармьенто. Тезаурусный анализ.

4. Малинская М.В. (ИМЛИ РАН)

«Литература без определений»: деинфантилизация в прозе Марии Тересы Андруэтто

5. Надъярных М.Ф. (ИМЛИ РАН)

Культ русской литературы в Латинской Америке: истоки, ракурсы, динамика

6. Огнева Е.В. (МГУ)

Новый латиноамериканский роман – финал «общей книги»

7. Радович М. (РУДН)

Семантика и стилистика катойконимов на материале южноамериканских национальных вариантов испанского языка

8. Симонова М.В. (НИУ ВШЭ)

Октавио Пас о языке и речи

9. Шамарина А.А. (МГУ)

“Otreedad” в поэзии Октавио Паса и Антонио Мачадо

Секция №3. - ауд. 922 (9 этаж)

***Проблемы изучения литературы
стран иберо-романской речи***

Подсекция №2.

Литература Испании.

Руководители: д.ф.н. Пискунова С.И., к.ф.н. Новикова Н.К.

1. БАЛМАТОВА Т.М. (МГИМО)

Модернизм и традиционализм в поэзии М. Мачадо
(на материале сборника стихотворений «Канте хондо», 1916 г.)

2. БОЧАВЕР С.Ю. (ИЯ РАН)

Лексические особенности испанской поэзии П. Джимферрера

3. ВОЛХОВСКАЯ А.Г. (ИМЛИ РАН)

Пути культурного трансфера: А.С. Пушкин в испаноязычном мире второй половины XX века

4. ГАНИЕВА Р.Р. (ИМЛИ РАН)

«Восток» Висенте Бласко Ибаньеса

5. ЛИЛИКОВИЧ О.С. (РУДН)

Особенности национального колорита Каталонии
в романе Э. Мендосы «Город чудес»

6. НАЗАРЕНКО А.И. (ДА МИД РФ)

Испанский постмодернистский роман: исследование продолжается

7. НОВИКОВА Н.К. (МГУ)

Работа исторического воображения в прозе Г.А. Беккера

8. ХАМЕНОК В.И. (МГУ)

«Сказка» Бориса Пастернака:
опыт интерпретации и сопоставления оригинального текста с переводом на испанский язык

9. ШАЛУДЬКО И.А. (РГПУ им. А.Н. ГЕРЦЕНА)

Поэтический синтез в языке Св. Хуана де ла Крус

10. ЩЕПАЛИНА В.В. (МГУ)

Поэтический театр Алехандро Касоны

Секция №4. - ауд.1061 (10 этаж)

***Португальский язык и литература: юбилейное
заседание к 40-летию португальской революции***

Руководители: проф. Сапрыкина О.А., проф. Косарик М.А., доц. Гуревич Д.Л.

1. АРХИПОВ С.В. (МГУ)

Проблема палеографической транскрипции грамматики
Португальского языка Ф. де Оливейры (1536)

2. ВОРОНОВА А.Г. (МГИМО)

Особенности употребления указательных местоимений
в абстрактном контексте (на материале португальского языка)

3. ГРИГОРЕНКО А.Г. (ИЯ РАН)

О некоторых морфосинтаксических особенностях северо-западных
диалектов Пиренейского полуострова

4. ГУРЕВИЧ Д.Л. (МГУ)

Прономинальные и субстантивные черты сочетаний «agente»
и «opressoa» в бразильском варианте португальского языка

5. ЖОЛУДЕВА Л.И. (МГУ)

Проблема передачи на письме открытости / закрытости о и е в португальских и
итальянских лингвистических сочинениях первой половины XVI века

6. КОКОНОВА В.Б. (МГУ)

Ж. Алмейда Гаррет: от поэта к фольклористу?

7. ТОРОЩИНА Т.Г. (МГУ)

Фольклор и этнография в Португалии: работы португальских исследователей о фаду

8. ЧЕРНОВ А.В. (МГУ)

Франсишку де Са-де-Миранда в отечественном литературоведении

Секция №5. - ауд. 807 (8 этаж)

Вопросы лингводидактики

Руководители: н.с. Ануфриев А.А., доц. Долженкова В.В.

1. АЛТУХОВА Е.С. (ГБОУ Гимназия №45)

Использование мультимедийных средств для развития коммуникативных навыков учащихся на уроках испанского языка на 5 году обучения (на примере испанского как второго ИЯ в системе МУР)

2. АНУФРИЕВ А.А. (ИЯ РАН)

О некоторых особенностях употребления испанских пропозициональных предикатов сожаления

3. ГАЛСТЯН С.А. (ВУМО РФ)

Пространственно-темпоральная семантика предлогов в функциональном анализе (на материале испанского языка)

4. ДОЛЖЕНКОВА В.В. (МГУ)

Об опыте использования возможностей Wiki-сайтов на занятиях по испанскому языку как иностранному

5. ИВАНОВА А.В. (РГПУ им. А.Н. ГЕРЦЕНА)

К вопросу о территориальном варьировании конструкции tener+participio в иберороманских языках

6. КИЧИГИН К.В. (МГУ)

О некоторых особенностях пиренейской лингвистической традиции XVI века на примере грамматик неиндоевропейских языков

7. КУЧЕРЯВЫХ В.С. (МГУ)

Культурный компонент в преподавании профессионального испанского языка

8. M. DEL MAR PALENZUELA PÉREZ (UNIVERSIDAD DE ALMERÍA)

El aprendizaje del inglés en adultos mayores

9. МУРАШКИНА О.В. (МГППУ)

Проблема релевантности дифференциальных признаков в фонологической характеристике испанских согласных

10. УРСУЛ К.В. (ВУМО РФ)

Роль аспектуально-темпоральных отношений в коммуникативно-предикативном высказывании (на материале испанского языка)

13.30 Чай для участников конференции -ауд. 1058 (10 этаж)

14.30 ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ– ауд. 9 (1 этаж)

1. Рубен Дарио Флорес

El papel semiótico y cultural del tango en la región cafetera de Colombia

2. Иванов Н.В. Маркеры референциальной модальности и прагматической адресации в португальском языке

3. Косарик М.А. Место Э. Косериу в современной науке о языке

4. Пискунова С.И. “Авельянедовский” вопрос. Современное состояние изучения

5. Попова Т.Г. Испанский научно-технический текст с позиции интертекстуальных связей

6. Сапрыкина О.А. Проблемы национально-культурной идентичности и португальская дискурсивная парадигма

7. Чеснокова О.С. Какими видят себя колумбийцы: этнолингвистический портрет

16.30 Подведение итогов конференции - ауд. 1060

Сообщения руководителей секций

17.00 Концерт *ИСПАНСКОГО ТЬЕАТРА*

A. Casona

Prohibido suicidarse en primavera